WADIA INSTITUTE OF HIMALAYAN GEOLOGY

(भारत सरकार के विज्ञान और प्रौद्योगिकी विभाग का एक स्वायत्तशासी संस्थान)

(An Autonomous Institution of Department of Science & Technology)

GOVERNMENT OF INDIA

33, जनरल महादेव सिंह मार्ग

33, GENERAL MAHADEO SINGH ROAD,

देहरादून – 248001 (उत्तराखंड) भारत

DEHRA DUN - 248001 (INDIA)

फोन/Phone : 0135-2525500, 2525501
फैक्स/Fax : 0135-2625212, 2525200
ई मेल/E-Mail : www.stores@wihg.res.in
वैब/Website: www.wihg.res.in

त्वरित डाक /**Speed post**
खोले जाने की अपेक्षित तिथि : 12.11.2020
DUE TO OPEN ON: 12.11.2020

No : S-3/60-P(Spares for SEM Lab)/WIHG/2020-21 Dated : 22-10-2020
सं0:एस–3/60–पी(स्पेयर्स फॉर एसईएम लैब)/वा0हि0भूवि0स0/2020–21 /10 45से 1046 दिनांक 22–10–2020

विषय : निविदा के लिए आमंत्रण
Sub : INVITATION OF TENDER

प्रिय महोदय,
Dear Sirs,

निम्नलिखित व पृष्ठ के दूसरी ओर वर्णित नियम एवं शर्तो के अनुसार हम अधोवर्णित मद/मदें खरीदना चाहते हैं। आपसे अनुरोध है कि इसके लिए आप अपनी मुहरबन्द निविदा/भाव–सूची कृपया अपने पत्र–शीर्ष पर ही प्रस्तुत करें:

We intend to purchase the under mentioned item(s) as per terms and conditions mentioned overleaf. You are requested to submit your sealed tender/quotation for the same on your own letterhead :-

Sl. No.	Description of material(s)	Quantity	EMD Amt. (Rs.)
1.	Gold Target (57 mm dia X 0.2 mm thick) (Purity 99.99%) for Make: Quorum, Model: Q150R ES Combined High Resolution Sputter Coater and Carbon Evaporation Coater.	01 Units	5747.00
2	High Purity Carbon Fiber (A0819) for Make: Quorum, Model: Q150R ES Combined High Resolution Sputter Coater and Carbon Evaporation Coater.	12 mtr. (one meter each)	

1. आपके प्रस्ताव में, प्रस्तावित मद/मदों की निर्मित मेक का वर्णन अवश्य किया जाए।
   Make(s) of offered item(s) MUST be mentioned in your offer.

2. वर्णित मूल्य, वाडिया हिमालय भूविज्ञान संस्थान, देहरादून परिसर तक सुपुर्दगी के आधार पर ही हो। केवल जी0एस0टी0 जो लागू हो अतिरिक्त रूप से देय होगा । आपके प्रस्ताव में जी0एस0टी0 की दर का वर्णन अवश्य किया जाए।
   For Indigenous supply, Rates MUST be for delivery on FOR WIHG, Dehradun Premises basis. Only G.S.T. as applicable will be paid extra. Rate of G.S.T. MUST be mentioned in your offer.

Continued on page '2'

O/C

3. संस्थान द्वारा ओवरसीज निविदाकारों को भुगतान का 100% वायर ट्रांसफर से भेजा जायेगा। जिसमें से कि 80% भुगतान सामान की सुर्पुदगी के पश्चात एवं 20% भुगतान तभी हो पायेगा जब कि वा0हि0भूवि0 संस्थान मे सामान की संस्थापना एवं सफलतापूर्वक स्वीकृति हो जायेगी।
100% payment to overseas suppliers will be made by us through wire transfer. 80% will be released immediately on receipt of the consignment in our Institute and remaining 20% will be released on successful installation and acceptance of supply.

4. ओवरसीज निविदिाकारो के द्वारा व्यापारिक प्रस्ताव आवश्यक रूप से जमा किया जाना चाहिए जो कि अधोवर्णित पंक्तियो मे एफ0ओ0बी0 से सम्बन्धित निहित है।
Commercial offer from overseas manufacturers/suppliers MUST be submitted on the following lines and must be for supply on f.o.b. basis:
Ex-works cost
   a) (-) Less Indian Agent's Commission, if any, payable in Indian currency after satisfactory installation and acceptance of supply.
   b) Net ex-works cost
   c) Net f.o.b cost.

5. आपूर्ति की प्राप्ती तथा स्वीकृती के बाद, केवल कास किए गए चैक/एन0ई0एफ0टी0/आर0टी0जी0एस0 से ही भुगतान किया जाना चाहिए। अन्य भुगतान नियमों वालें प्रस्तावों को नजरअन्दाज कर दिया जाएगा।
Payment will be made after receipt and acceptance of supply by a crossed cheque/NEFT/RTGS only. Offers with other payment terms will be liable to be ignored.

नियम एवं शर्ते
TERMSANDCONDITIONS

1. आपकी मुहरबंद निविदा/भाव सूची, हमारे पास ऊपरवर्णित नियत तिथि को अपराह्न 1.00 बजे तक अवश्य पहुँच जानी चाहिए।
Your sealed tender/quotation MUST reach us by 01.00 P.M. on the due date mentioned above.

2. निविदाएं/भाव–सूचियॉ नियत तिथि को अपराह्न 3.00 बजे खोली जाएँगी। यदि किसी कारणवश कार्यालय, उस नियत तिथि को बंद रहता है या इस तिथि को किसी कारणवश भाव–सूचियां खोलना सम्भव नहीं होता तो भाव–सूचियां अगले कार्य दिवस को अपराह्न 3.00 बजे खोली जाएँगी।
Tenders/quotations will be opened at 3.00 p.m. on ON THE DUE DATE. In case the office is closed on this date due to any of the reasons or it is not possible for us to open the quotations on this date because of any of the reasons, the quotations will be opened at 3.00 p.m. on the next working day.

3. निविदाकर्ताओं को निदेशक, वाडिया हिमालय भूविज्ञान संस्थान, देहरादून के नाम पर रूपय **5747.00** का बयाना (अर्नैस्ट मनी) एफ0डी0आर0/बैंक गारंटी के रूप में जमा करानी आवश्यक है। बिना अर्नैस्ट मनी की निविदाएं स्वीकृत नहीं की जाएगी। एफ0डी0आर0/बैंक गारंटी की वैधता/निविदा की वैधता के 45 दिनों के बाद तक ही होनी चाहिए।
The bid should be accompanied by FDR/Bank Guarantee towards **Earnest Money for Rs.** 5747 **(Rupees Five Thousand Seven Hundred Forty Seven Only) in the name of the Director, Wadia Institute of Himalayan Geology, Dehra Dun (India), failing which the offer will not be considered.** The Bank Guarantee shall remain in force up to and including forty five (45) days after the period of bid validity.
जिन फर्मो के द्वारा इस निविदा के लिए क्वोट किया गया है और ये फर्में बयाना/ सिक्येारिटी डिपोजिट में छूट चाहते हैं तो उन्हें एन0एस0आई0सी0 या फिर अन्य ऐसी सरकारी संस्था के पठनीय तिलिपि का वैध प्रमाणत्र सलगन करना आवश्यक है तभी निविदा मान्य होगी।
Firms quoting against this tender and seeking exemption for EMD/SD, being registered with NSIC or any such govt. Body, must enclose the legible copy of valid Certificate issued by such authorities, failing which their bid is liable to be rejected. ।

Continued on page '3'

4. बिड निविदा दस्तावेज के अनुसार न होने पर अस्वीकार किए जाने के लिए उत्तरदायी होगी।
Bid not in accordance with tender document is liable to be rejected.

5. आपके प्रस्ताव में, आपूर्ति के विस्तृत नियम एवं शर्तों का स्पष्ट उल्लेख किया जाना चाहिए अन्यथा आपका प्रस्ताव अस्वीकार किया जा सकता है।Detailed terms & conditions of supply must be mentioned in your offer clearly, otherwise the offer will be liable to be rejected.

6. आपकी जी0एस0टी0 संख्या का आपके प्रस्ताव में स्पष्ट उल्लेख होना चाहिए। अपने प्रस्ताव मे जी0एस0टी0 का उल्लेख करने से पहले Govt. Notification No. 47/2017 - Integrated Tax (Rate) dated 14th November, 2017 का अवलोकन करे।
Your G.S.T. Number must be specifically mentioned in your offer. You may take note of Govt. Notification No. 47/2017 Integrated Tax (Rate) dated 14th November, 2017 before mentioning GST Rates in their offer.

7. कृपया प्रस्तावित सामग्री के विषय में सम्पूर्ण विनिर्देश तथा अन्य जानकारी दें। यदि कोई <u>तकनीकी पन्ने / विस्तृत</u> साहित्य आदि हों तो वह भी आपके प्रस्ताव के साथ भेजे जाने चाहिएँ। निविदा के खुल जाने के बाद अलग से कुछ भी प्रार्थना स्वीकृत नही की जा येगी। कोई भी अधूरी निविदा या फिर वा निविदा जो कि निविदा के कागजात की शर्तों पर लागू नही होती या उनके अनुसार पूर्ण नहीं है तो निविदा को कभी भी निरस्त किया जा सकता है।
Please furnish complete specifications and other informations about the offered materials. Technical leaflets/detailed technical literature etc. if any, must be sent with your offer. No separate request will be made/accepted for supply of these document after tender opening. Incomplete bid or bid which is not in accordance with the relevant tender document will be summarily rejected.

8. <u>आपकी निविदा / भाव–सूची का लिफाफा मुहरबंद होना चाहिए तथा उसके ऊपर स्पष्ट, बड़े अक्षरों में '..........................हेतु निविदा (निविदा संख्या............)................................... को खोली जाने वाली' : (ऊपरवर्णित) लिखा होना चाहिए।</u>
<u>The envelope containing your tender/quotation should be sealed and superscribed in Capital letters "TENDER FOR (TENDER NO...........) DUE TO OPEN ON : MENTIONED ABOVE.</u>

9. निविदाकारों को उनके अपने हित में सलाह दी जाती है कि वे या तो अपनी निविदाएँ रजिस्टर्ड डाक से भेजें या फिर अपनी निविदाएँ स्वयं आकर भंडार एवं क्रय अधिकारी के कमरे में रखी गई निविदा – पेटी में डाल दें। यह निविदाकारों की स्वयं की जिम्मेदारी है कि वे यह सुनिश्चित करें कि उनकी निविदाएँ इस कार्यालय में नियत तिथि तक तथा सही समय पर पहुँच जाएँ।
The tenderers are advised in their own interest to either send their tenders by Registered post or to put their tenders in person in the tender box kept in the room of Stores & Purchase Officer of the Institute. It is the responsibility of the tenderers to see that their tender reaches this office by due date and time.

10. आपके द्वारा क्वोट की गई भाव–सूची, निविदा खोलने की तिथि से कम से कम चार महीनों तक लागू रहनी चाहिए।
The rates quoted by you should hold good for at least four months from the date of opening the tender.

11. निविदाकार को गारंटी अवधि के पूरा होने तक क्रय आदेश मूल्य का 5 प्रतिशत से 10 प्रतिशत सुरक्षा (सिक्योरिटी डिपोजिट) के तौर पर एफ0डी0आर0 या बैंक गारंटी के रूप में जमा कराना होगा।
The tenderer will have to submit **security deposit** @ 5% to 10% of order value in the shape of FDR/Bank Guarantee till the completion of warranty period.

12. निविदा में उस तिथि का उल्लेख किया जाए जिस तक शीघ्रतम सुपुर्दगी कार्य पूरा किया जा सकता है। अनुबंदित तिथि तक सुपुर्दगी को कार्यरुप दे पाने की विफलता की स्थिति मे निविदाकार(रों) को सरकार द्वारा निर्धारित की गई दरों पर निर्णीत हर्जाना भरना पड़ सकता है।
The earliest date by which delivery can be completed should be mentioned in the tender. Failure to effect delivery by the stipulated date may render the tenderers liable to pay liquidated damage at the rate prescribed by the Govt.

13. जिन निविदाओं में <u>काट–पीट / लिखे हुए</u> के ऊपर लिखा होगा, उन्हें नजरअन्दाज कर दिया जायेगा।
Tenders with overwritings/cuttings will be liable to be ignored.

Continued on page '4'

14. कृप्या प्रस्वावित सामग्री के विषय में सम्पर्ण विनिर्देश तथा अन्य जानकारी दें। यदि कोई तकनीकी पन्ने/विस्तृत साहित्य आदि हो तो वह भी आपके प्रस्ताव के साथ भेजे जाने चाहिऍ।

Please furnish complete specifications and other informations about the offered materials, Technical leaflets/detailed technical literature (in English/Hindi) etc. If any, must be sent with your offer. No correspondence in the matter will be made/accpected after the opeining of bids. Bid not accompained by these essential leaflets/technical literature will liable to be rejected.

15. विवाद की समस्या सभी असहमता, विवाद, मत, अन्तर जो भी वा0हि0भू0सं0 और फर्म/एजेंसी के मध्य उठ सकताहै, जो कि आपसी बातचीत से हल नही हो सकता, सम्बन्धित राष्ट्रीय या अन्तराष्ट्रीय कानून के प्रावधन में नियुक्त मध्यस्थता को भेज दिया जायेगा, जैसा भी मामला हो। कार्यवाही और मध्यस्थता का स्थल देहरादून, भारत होगा।

Résolution of Disputes : All disagreements, desputees, difference that may arise between the Wadia Institute of Himalayan Geology and your firm/agency which cannot be resolved through mutual négociations shall be referred to an Arbitrator appointed in accordance with the provisions of relevant Indian or International Law as the case may be. The venue of the proceedings and arbitration shall be Dehradun, INDIA.

16- यदि हिन्दी एवं अंग्रेजी अनुवाद में कोई अन्तर आता है तो अंग्रेजी अनुवाद ही मान्य होगा।

In case of any difference in Hindi & Eneglish version, the English version will prevail.

17. निदेशक, वाडिया हिमालय भूविज्ञान संस्थान, देहरादून, के पास, बिना कोई कारण बताए, किसी भी अथवा सभी निविदाओं को अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित है।

The Director, Wadia Institute of Himalayan Geology, Dehra Dun reserves the right to reject any or all tenders without assigning reasons.

भवदीय,
Yours faithfully,

22/10/2020

(एम0के0 बिस्वास)
(M.K. BISWAS)
भंडार एवं कय अधिकारी